

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

19 SEPTEMBRE 1989

### PROPOSITION DE RESOLUTION

**préconisant la rupture des relations  
diplomatiques et économiques avec la  
République populaire de Chine et  
l'établissement de relations  
diplomatiques avec Taïwan**

(Déposée par M. Dewinter)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Toute personne douée d'une saine raison aura sans doute été horrifiée par le bain de sang dans lequel la révolte des étudiants chinois a été réprimée. Après les soulèvements similaires de Prague, Budapest, Berlin et Gdansk, des milliers de jeunes épris de liberté ont de nouveau été victimes de la répression communiste.

Le lundi 12 juin 1989, les ministres des Affaires étrangères des douze pays membres de la Communauté européenne ont décidé de geler leurs relations diplomatiques avec la Chine jusqu'à ce que les dirigeants de ce pays empruntent à nouveau la voie des réformes et du respect des droits de l'homme.

Ils n'ont cependant même pas envisagé de rompre les relations diplomatiques avec la Chine, ni de décréter un boycott économique à l'égard de ce pays. En revanche, ils ont décidé d'accorder des facilités supplémentaires aux Chinois qui étudient en Europe.

Il va de soi que cette « grave » décision ne manquera pas d'ébranler les gouvernements chinois. Seules des mesures draconiennes, telles que la rupture des rela-

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

19 SEPTEMBER 1989

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**ter verbreking van de diplomatieke en  
economische betrekkingen met de  
Volksrepubliek China en ter  
aanknopung van diplomatieke  
betrekkingen met Taiwan**

(Ingediend door de heer Dewinter)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ieder weldenkend mens heeft wellicht met afschuw kennis genomen van de manier waarop de studentenrevolte in China in bloed werd gesmoord. Na soortgelijke opstanden in Praag, Boedapest, Berlijn en Gdansk zijn opnieuw duizenden vrijheidsliefende jongeren het slachtoffer geworden van de communistische repressie.

De ministers van Buitenlandse Zaken van de twaalf landen van de Europese Gemeenschap hebben op maandag 12 juni beslist dat zij de diplomatieke relaties met China voor een bepaalde tijd zullen bevriezen tot wanneer de Chinese regeringsleiders opnieuw « de weg van de hervormingen en het respect voor de mensenrechten zullen hebben ingeslagen ».

Het verbreken van de diplomatieke betrekkingen met China en de organisatie van een economische boycot van dit land werd zelfs niet overwogen. Wel werd beslist om extra faciliteiten te verlenen aan in Europa studerende Chinese studenten.

Het spreekt voor zich dat deze « zwaarwichtige » beslissing de Chinese leiders zal doen trillen op hun benen. Alleen drastische maatregelen — zoals het

tions diplomatiques et la suspension des relations économiques avec la Chine, ramèneront les dirigeants chinois à de meilleurs sentiments.

Les échanges commerciaux entre les douze Etats membres de la Communauté européenne et la Chine se sont chiffrés à 13 milliards de dollars pour la seule année écoulée. Aussi la réaction des partenaires européens et de la Belgique en particulier ne peut-elle se borner à des protestations verbales. Le Royaume-Uni et la France ont dès à présent suspendu leurs ventes d'armes à la Chine. La République fédérale, qui est le principal partenaire commercial de la Chine, n'a pris aucune initiative jusqu'à présent. Les Pays-Bas et l'Espagne ont gelé leurs relations politiques avec la Chine. Quant à notre pays, il a suspendu, jusqu'à nouvel ordre, l'accord de coopération qu'il avait conclu avec la République populaire de Chine.

Ces initiatives isolées sont toutefois peu efficaces. Seules des sanctions politiques et économiques concertées au niveau européen peuvent avoir quelque impact sur les dirigeants chinois. A cet égard, la Belgique peut montrer la voie à suivre en se faisant l'interprète de l'opposition du monde libre à la terreur communiste qui sévit en Chine.

C'est pourquoi la présente résolution demande au Gouvernement de rompre immédiatement ses relations diplomatiques avec la Chine et de prendre des mesures de boycottage économique.

Nous plaidons enfin pour le rétablissement des relations diplomatiques avec la Chine nationaliste. Contrairement à la République populaire de Chine, Taïwan est devenu un pays pacifique, démocratique et prospère. S'il est un pays qui mérite d'être reconnu politiquement par l'Occident, c'est bien Taïwan !

verbreken van de diplomatieke betrekkingen en het opschorten van de economische relaties met China — zullen de Chinese leiders tot betere inzichten brengen.

Vorig jaar alleen al werd voor 13 miljard dollar handel gedreven tussen de twaalf lidstaten van de Europese Gemeenschap en China. Het protest van de lidstaten van de Europese Gemeenschap en van België in het bijzonder mag dan ook niet alleen beperkt blijven tot woorden. Op dit moment hebben het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk hun wapenverkoop aan China opgeschort. De Bondsrepubliek, die de belangrijkste handelspartner is van China, heeft tot op dit moment geen enkel initiatief genomen. Nederland en Spanje hebben hun politieke contacten met China bevoren. Ons land heeft het samenwerkingsakkoord met de Chinese Volksrepubliek tot nader order opgeschort.

Deze geïsoleerde initiatieven zijn echter weinig efficiënt. Alleen gemeenschappelijke Europese politieke en economische sancties zullen bij de Chinese leiders enige indruk maken. België kan terzake een pilootfunctie vervullen en dient dan ook het voortouw te nemen in het verzet van het vrije Westen tegen de communistische terreur in China.

Daarom ook wordt er in deze resolutie op aangedrongen dat de diplomatieke banden met China onmiddellijk zouden verbroken worden en dat er een economische boycot zou uitgevaardigd worden.

Tot slot pleiten wij er ook voor dat de diplomatieke betrekkingen met nationalistisch China opnieuw zouden worden aangeknapt. Taïwan heeft zich in tegenstelling tot de Volksrepubliek China opgewerkt tot een vrijheidslievend, democratisch en economisch welvarend land. Als er één land is dat de politieke erkenning van het Westen verdient, dan is het Taïwan !

F. DEWINTER

## PROPOSITION DE RESOLUTION

La Chambre,

— profondément indignée par la façon dont le régime communiste chinois a écrasé la révolte des étudiants dans un bain de sang;

— condamne ces actes répressifs et insiste dès lors auprès du Gouvernement pour qu'il rompe nos relations diplomatiques avec la République populaire de Chine;

— estime en outre qu'il conviendrait de décréter un boycott économique à l'égard de ce pays;

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Kamer,

— heeft met diepe verontwaardiging kennis genomen van de bloedige manier waarop de Chinese studentenrevolte door het communistische regime werd neergeslagen;

— veroordeelt deze feiten en dringt er dan ook bij de Regering op aan dat de diplomatieke banden met de Volksrepubliek China zouden verbroken worden;

— is tevens van mening dat een economische boycot tegen de Volksrepubliek China uitgevaardigd dient te worden;

— demande au Gouvernement de tout mettre en œuvre pour renouer des relations diplomatiques avec Taïwan.

27 juin 1989.

— vraagt aan de Regering alles in het werk te stellen om de diplomatieke betrekkingen met Taïwan opnieuw aan te knopen.

27 juni 1989.

F. DEWINTER